

# Light in the Darkness

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO CATHEDRAL

21 December 2014

Issue 8

www.olol.org.au

## Genealogy of Jesus

### THE GOSPEL

An account of the genealogy of Jesus the Messiah, the son of David, the son of Abraham. Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of 'Aminadab, and 'Aminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Bo'az by Rahab, and Bo'az the father of 'Obed by Ruth, and 'Obed the father of Jesse, and Jesse the father of King David. And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of 'Uzziah, and 'Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon. And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of 'Azor, and 'Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Akhim, and Akhim the father of Eliud, and Eliud the father of Ele'azar, and Ele'azar the father of Matthan, and Matthan the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called the Messiah. So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David to the deportation to Babylon, fourteen generations; and from the deportation to Babylon to the Messiah, fourteen generations.

**Matt 1: 1-17**



### Christmas Readings

**Heb 1 : 1 - 12**

**Lk 2 : 1 - 20**

### Next Sunday's Readings

**Heb 7 : 11 - 19**

**Lk 2 : 41 - 52**

### QUOTE OF THE WEEK

*"I am the  
Light of the  
world.  
Whoever  
follows me will  
never walk in  
Darkness."*

*Jesus of Nazareth  
(John 8:12)*

### THE EPISTLE

Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the gospel of God, which he promised beforehand through his prophets in the holy Scriptures, the gospel concerning his Son, who was descended from David according to the flesh and was declared to be Son of God with power according to the spirit of holiness by resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord, through whom we have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith among all the Gentiles for the sake of his name, including yourselves who are called to belong to Jesus Christ, To all God's beloved in Rome, who are called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

First, I thank my God through Jesus Christ for all of you, because your faith is proclaimed throughout the world. For God, whom I serve with my spirit by announcing the gospel of his Son, is my witness that without ceasing I remember you always in my prayers, asking that by God's will I may somehow at last succeed in coming to you. For I am longing to see you so that I may share with you some spiritual gift to strengthen you — or rather so that we may be mutually encouraged by each other's faith, both yours and mine.

**Rom 1 : 1 - 12**

### PRAYER OF THE WEEK

*My Lord, why do I have to sit here and listen to the long list of Your ancestors? My Lord, why is this Gospel necessary? What difference will it make to my life to know who these people are?*

*Lord, open my heart to understand that this week is a fulfilment of Scripture. Help me to understand that not everyone's family is perfect and to accept my family for who they are. Lord, help me to appreciate that You are the Messiah, the Saviour who was promised before all time.*

*Amen*

**Dory Zaouk**

### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

**OLOL Co Cathedral - Harris Park** 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
**Mass Centres:** 6pm St Patrick's, Guildford (Ar/Eng)

### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, **8.45am** & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon, Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm

**Adoration Hour:** Thursdays 8pm – 9pm 24 Hour Adoration: Every first Friday from 9:30am - Sat 7:30am

**St Raymond's Parish, Auburn: 10.30am St. Joseph the Worker, Auburn (Ar/Eng) Fr Sam 0417171737**

**Parish Contact Numbers:** Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. Email: info@olol.org.au Msgr Shora Maree P.P. 0418 969 844. A.P.s Fr Pierre 0411 735 258. Fr Tony 0433 211 248. Fr Raphael 0401 627 777. Fr Antoun 9689 2899. Fr Paul 0414 900 016. Fr Bernard 0411 811 807. Fr Yuhanna 0435 764 824.

## Light from the Word - Genealogy

Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Ram, and Ram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David the King. And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon. And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Shealtiel, and Shealtiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom was born

# JESUS

who is called Christ.

In our last Sunday Gospel account before Christmas our Reading is the lengthy genealogy of Jesus. It is a family tree that includes relatives of all sorts.

In the Sunday passage, the names provided and the events mentioned are found in the Old Testament (Hebrew Scriptures). We can read about Abraham, often referred to as the Father of faith, and of Isaac and Jacob, the Patriarchs, in the first book of the Bible, Genesis.

King David and his deeds are found in the Books of Samuel. He was the greatest king during the period of the monarchy as he was able to unite the north and south kingdoms. His son Solomon was renowned for building the Temple and for his wisdom. His story is found in 1 Kings.

The time of the monarchy came to an end with the invasion and destruction by the Assyrians in 721 BCE and the Babylonians invaded in 587 BCE. It was close to another 200 years later when they Israelites would re-settle back in their homeland and build a second Temple.

Jesus comes on the scene after a very long history of struggle. His entry into human history is not to erase the past. Jesus is part of the ongoing human story, but what makes his birth different is that he would change history forever. His life would be recorded as the most influential in history. So we today measure ourselves not by our family ancestry, but by how much we reflect the image of Christ. Amen

**Sr Margaret Ghosn mshf**

## Shepherd's Corner

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Dear Parishioners and Friends,

Our Parish Pastoral Council, made up of the Co-ordinators and volunteers with the Priests, chose '**Light in the Darkness**' as the theme for the 2014 Carols.

This theme comes from the Gospel of John 1:5, where Jesus is described as 'the Light who shines in the darkness and the darkness did not overcome him.' Therefore, with Jesus' Birth "the true light, which enlightens everyone, was coming into the world." Jn 1.9

We could ask ourselves: "Where is Jesus the Light in our darkness which we can often find around us and in us today?"

I felt blessed to see and experience His Light shining and overcoming the darkness in those who prepared and worked for our beautiful Carols by Candlelight celebration on Friday night.

I saw his light in the volunteers, setting up on Thursday night, staying up until 1am and coming back on Friday during the day and throughout the night to continue the big job of setting up and packing up.

I saw his light in the Family and Youth choir members, in the musicians and their leaders, who practice not only for Carols but also for Sunday Masses and Adoration and who lead us to praise our Lord through the gift of their voices.

I saw his light in the children of the Parish, who sat at the front or with their parents, witnessing the Gospel re-enactment of the Birth of Our Lord and joining in the Carols.

I saw his light in the teens, who with their leaders, practiced for a short time and took part in the Gospel re-enactment and did such a wonderful Job.

I saw his light in a leader, who was willing to climb stairs and two sets of ladders to reach the top of the school building, to proclaim the words of the Angel to the Shepherds.

I saw the light of Christ in the parents who were filled with joy at seeing the efforts of so many who worked tirelessly in order to make the night a special night and in helping to prepare their children for Christmas.

I saw the Light of Christ when the MC, at the start of the Carols, asked us all to close our eyes and imagine a world of darkness without Christ the light.

I pray that all people may have the openness to receive Christ the light of the world. May this Christmas season be one filled with joy and happiness, especially when there may be some darkness and despair around us.

**Mons Shora Maree**



## Saint of the Week

### ST STEPHEN, FIRST MARTYR

### 27 DECEMBER

Stephen's name means "crown," and he was the first disciple of Jesus to receive the martyr's crown.

Stephen was a deacon in the early Christian Church. The apostles had found that they needed helpers to look after the care of the widows and the poor. So they ordained seven deacons, and Stephen is the most famous of these.

God worked many miracles through St. Stephen and he spoke with such wisdom and grace that many of his hearers became followers of Jesus.

The enemies of the Church of Jesus were furious to see how successful Stephen's preaching was. At last, they laid a plot for him. St. Stephen faced that great assembly of enemies without fear. In fact, the Holy Bible says that his face looked like the face of an angel. St Stephen preached the Gospel of Jesus with great love and passion that many converted at his testimony, however some of the people of Jerusalem took offence to him.

These plugged their ears and refused to listen to another word. They dragged St. Stephen outside the city of Jerusalem and stoned him to death. The saint prayed, "Lord Jesus, receive my spirit!" Then he fell to his knees and begged God not to punish his enemies for killing him.

After such an expression of love, the holy martyr went to his heavenly reward. His feast day is December 26th.

**By Charbel Dib**





## Family Matters

What a strange Gospel Passage? A whole list of ancient names. With four sleeps before Christmas, could the Church not have chosen a more spiritual passage to read? What possible meaning could be drawn from a list of names being read out?

In order to answer these questions we must find out why the author of the Gospel of Matthew began the story of Jesus in this way.

Let's begin by noting that the word "Genealogy" means origin or birth and so what Matthew wanted to show was the human and messianic origin of Jesus.

Genealogies were features of writing in those days. The primary function of writing a list of names was to ascribe honour to a person by tracing ancestry history to heroic ancestors. If you look at the Old Testament, we see 'The Book of Numbers' beginning with a list of names of people that will help Moses in the first census of Israel and you also find that in the 'The book of First Chronicles', we have a genealogy tracing the historical story of Adam to the Community after the exile.

And so then the Gospel writer followed this style. Therefore, the list of names points out that Jesus is from the royal house of David and before him, from Abraham. Simply, Matthew is saying that if you want to understand Jesus read the Old Testament.

Interestingly scholars have explained that the symbolic number 14 for each generation may point to the numeric value of David's name. Without the vowels, we have 'd' (4) 'w' (6) 'd' (4). So  $4+6+4 = 14$ . This shows that even the pattern of the passage points to Jesus being the Son of David.

He is the promised Messiah, 'the anointed one'. The one who is the saviour successor, the restorer of God's people free and sovereign.

Mathew wants us to know that our Lord is not some alien who has come from outer space in a UFO. He became human and lived in history. He is the God-Man and the promised one that the ages have waited for. He has a human history and ancestry, a real family and this passage is a proof of that.

In an age where lately we have become fascinated with ancestry.com, we have St Matthew doing just that over 2000 years ago.

Family Matters! What a great message for Christmas. As we gather to have our lunches, dinners, food and drink, let us cherish those moments we spend with them. They will not last forever. Let us not take them for granted. Let us hold on tight.

It is also a time for reconciliation with those members of our Families who we have hurt or have hurts us. Christmas is a time when God reconciled the World to himself. Let us overcome the blame game, our pride of who's at Fault and who should approach who and go forth and make the first step this Christmas towards healing the hurt.

Finally, it is a time when we pray for our brothers and sisters who have lost family members and cannot gather with them this Christmas. As I write I cannot but remember the families of Tori Johnson and Katrina Dawson who died as a result of being shot in the hostage situation in Martin Place. May they rest in Peace and may healing be brought forth to their families as they gather this Christmas.

By *Nehme Khattar*

## The journey to Christmas Children of the Light

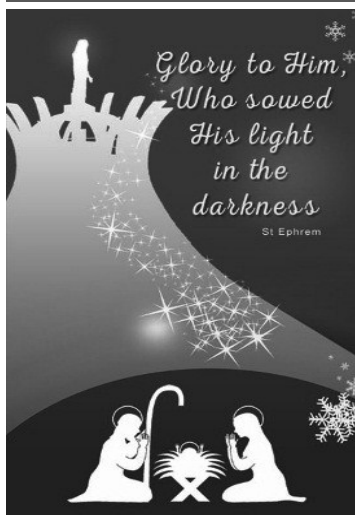
Many of us were overcome with feelings of bitterness, anger and contempt following the recent tragedy we endured as a nation. Some of us reflected and mused as to why this happened, or more specifically, as to why God let this happen; could not this suffering been averted? Perhaps, yes. Should we let this traumatic event weaken our faith? Definitely not!

The Mystery of the Glorious Birth of our Lord offers us profound nourishment and a rich experience in the merciful, generous and loving nature of God. Through the Incarnation, God the Son chose to share in humanity, He chose earth as His dwelling place to remain with His people and to be found where we pass our days in joy and sorrow; in the real world, which is marked by much good and so much bad, by division, wickedness, poverty, arrogance and war (Pope Francis 2013). This Christ-Child is God who understands the suffering and complexities of the human condition; as we know from the Christmas Narrative, Christ knows the trends of poverty, rejection and persecution. But despite these tragedies, the Child of Bethlehem continually inspires us to transcend these temporal limitations and to be extraordinary by our expressions of humility, compassion, mercy and forgiveness towards each other; especially to those we may not think deserve it.

Let us never allow bitterness, anger and contempt to poison our souls. Rather, let us be consoled by the knowledge that the Infant Jesus mourns and weeps with us but always promises us days of great joy and peace. Let us never lose hope and remain children of the Light, radiating through the darkness of sin and evil.

By *Anthony J. Yacoub*

## Parish Christmas Events



### Christmas Novena in English

Sat 20 Dec – 8.00pm  
Sunday 21 Dec – 6.20pm  
Monday 22 December – 8pm  
Tuesday 23 December – 8pm

### Christmas Tree Intentions

This year we have kept the Christmas tree inside the Church free for your intentions. Cards will be available at all Masses from this Sunday to write your intentions (you can remain anonymous) and we will hang them on the tree and we will pray for those intentions at Christmas Masses, the Christmas Novena, Adoration, Rosary and Divine Mercy. If you are unable to make it to our Parish and want us to pray for a specific intention, leave a comment on our Facebook page and we will write it for you.

Media Committee

### Christmas Mass Times

For Christmas Times refer to the Parish Notice Board in the middle section.

## Diocesan Christmas Events

### Carols at Beit Maroun

His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay invites all the Maronite Youth and Families to join him for a joyful night of Carols at Beit Maroun on Tuesday 23 December 2014 from 7pm at Beit Maroun in Strathfield. A BBQ Supper will be provided. This is a free event.







# Parish Camera



**The Light of Christ illuminating our Parish, dispelling the darkness ....**  
The Christmas Novena, The Seniors Committee with the Seniors Christmas luncheon and the annual Christmas Carols.



## MaroniteCare COMMUNITY & YOUTH CENTRE Planned Giving Target

**Target 2000 Parishioners**  
**\$5 a week**  
**367 Parishioners committed**

Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation are available at the Church Doors. Fill in and return to one of the Priests, Committee Members or the Parish Office.  
For Enquiries: contact Lisa 96892899.  
**Pledge Envelopes available for in the Gift shop**



**Our Lady of Lebanon Parish Loans**  
**CYPC \$5,235,951 Units \$1,627,181 Property \$44,668**

## Community Business Network Page

**Stand Corrected Podiatry Clinic**  
5 Memorial Ave, Merrylands

- Foot & Nail Treatment
- Callus / Corns / Ingrown Toe Nails
- Diabetic Foot Care & Assessment
- Hip / Knee & Ankle Pain / Heel Spurs
- Orthotics & Custom Innersoles

**9637 3227**  
Medicare Bulk Billing For Eligible Patients

Stop Paying Too Much!!  
**CHEMIST WAREHOUSE**  
**DISCOUNT CHEMIST**

**EASTWOOD - EPPING**  
**PARRAMATTA - PENNANT HILLS**

Are you seeking help with your online business?

**adcreators**  
Business Growth Expert

Branding | Google Adwords |  
Mobile Apps | Online Marketing | Graphics

[www.adcreators.com.au](http://www.adcreators.com.au) 1300 670 998

Mention this AD for a discount advice and help OLOL receive 20% OFF the profit

CONNECT WITH US ON:

**PUNCHINELLO'S PARTY HIRE FOR KIDS**

Everything for your kids party needs visit our website or call

**0455 77 58 58**  
[www.punchinellos.com.au](http://www.punchinellos.com.au)

Interested in becoming part of our Newsletter **Community Business Network Page**?  
The Newsletter reaches over 2000 individuals a week through print and online media.  
For \$500 you can promote your business on our Business Network Page for the whole month.  
For details call Joe on 0400 444 999.





# PARISH NOTICE BOARD



## FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

### Sunday 21 December 2014 - Genealogy of Jesus

8.00am 1 Year Youssef Elias Farah from Karm El Mohr  
 9.30am 1 Year Maurice & Norma Alam from Abdine  
 11.00am 1 Year Margaret Moussa from Bane  
 3.00pm 40 Days Nakiya Younan from Wadi Kannoubine  
 5.00pm Hanna Gerges El-Khoury from Karm Sade

### St Raymond's Parish, Auburn

11.00am Asma Chamoun from Abdine

### St Patrick's Mass Centre, Guildford

6.00pm Elias Otayek from Sahel Alma - Jounieh

### Monday 22 December

10.00am Funeral Assaad Antonious Khoudair from Bane  
 1.00pm Funeral Hanna Elias Shalouhi from Darb Ashtar

### Tuesday 23 December

10.30am Funeral Karim Kisirwany from Jezzine

### Saturday 27 December

6.00pm 1 Year George Youssef Manassa from Kfarfou

### Sunday 28 December 2014 - Worship of the Magi

5.00pm 40 Days Charbel Assaad Boustany from Jiyeh

## قَدَاسَاتِ الْأَسْبُوعِ

### الأحد 21 كانون الأول: أهد النسبة

السنة للمرحوم يوسف الياس فرح من كرم المهر 8:00  
 السنة للمرحومين موريس ونورما العلم من عديين 9:30  
 السنة للمرحومة مارغريت نعمة الله موسى من بان 11:00  
 أربعون المرحومة نقيه رزق الله يونان أرملة المرحوم حنا طنوس القاضي من وادي قنوين 3:00  
 المرحوم حنا جرجس الخوري من كرم سده 5:00

### مار رومانوس Auburn

11:00 أسما طنوس شمعون زوجة شفيق دياب العلم من عديين (متوفاة في لبنان)

### سيدان باتريك Guildford

6:00 المرحوم الياس عتيق من ساحل علما-جونية (متوفي في لبنان)

### الاثنين 22 كانون الأول:

10:00 المرحوم أسعد أنطونيوس خضير من بان  
 1:00 المرحوم حنا الياس الشالوحي من دار بعشتار

### الثلاثاء 23 كانون الأول:

10:30 المرحوم كريم يوسف كسرواني من جزين

### السبت 27 كانون الأول:

6:00 السنة للمرحوم جورج يوسف منسى من كفرفو

### الأحد 28 كانون الأول: سجود المجوس

5:00 أربعون المرحوم شربل أسعد البستاني من الجيبة

## CHRISTMAS MASS TIMES

### Wednesday 24 December 2014: CHRISTMAS EVE

#### Our Lady of Lebanon Co Cathedral

6.00pm Children's Christmas Eve Mass (Eng) with Santa after Mass  
 11.00pm Solemn Liturgy celebrated by His Excellency Antoine-Charbel

#### St Raymond's Parish, Auburn 10.00pm Solemn Liturgy

### Thursday 25 December: CHRISTMAS DAY

#### Our Lady of Lebanon Co Cathedral

8.00am (Arabic)  
 9.30am (English)  
 11.00am (Arabic/English)  
 5.00pm (Arabic/English)  
 7.00pm (English)

#### St Raymond's Parish, Auburn 10.30am (Arabic/English)

#### St Patrick's Mass Centre, Guildford 6.00pm (Arabic/English)

### Friday 26 December: Praise to the Mother of God (Boxing Day)

#### Our Lady of Lebanon Co Cathedral

8.00am (Arabic)  
 9.30am (English)  
 11.00am (Arabic/English)  
 6.00pm (Arabic/English)

#### St Raymond's Parish, Auburn 10.30am (Arabic/English)

## برنامج قداسات عيد الميلاد 2015

### الأربعاء 24 كانون الأول: ليلة عيد الميلاد

سيدة لبنان 6:00 مساءً قداس الأطفال (انكليزي) مع ساناتا  
 11:00 مساءً قداس ليلة العيد يحتفل به صاحب السيادة المطران أنطوان شربل-  
 طرييه السامي الإحترام

### مار رومانوس Auburn 10:00 مساءً قداس ليلة العيد

### الخميس 25 كانون الأول: عيد الميلاد

سيدة لبنان 8:00 صباحاً (عربي) 9:30 صباحاً (انكليزي)  
 11:00 صباحاً (عربي/انكليزي)

5:00 مساءً (عربي/انكليزي) 7:00 مساءً (انكليزي)

مار رومانوس Auburn 10:30 (عربي/انكليزي)

St Patrick, Guildford 6:00 (انكليزي)

### الجمعة 26 كانون الأول: عيد تهنئة العذراء

سيدة لبنان 8:00 صباحاً (عربي) 9:30 صباحاً (انكليزي)  
 11:00 صباحاً (عربي/انكليزي) 6:00 مساءً (عربي/انكليزي)  
 مار رومانوس Auburn 10:30 صباحاً (عربي/انكليزي)

## FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE

### Parish Groups and Committees

Pastoral Council Meeting TBA

### Teens Events

Teens Faith Discussion & Activities: Resumes after school holidays

### Youth Events

Blood Donation contact Myrna 0421677998  
 Nursing Home Visit 21 Dec 2014 contact Josette 0447777703  
 Youth Meeting: TBA contact Maroun 0410656099

### Youth Christmas & Pre New Years Eve Party

Tuesday 30 Dec at 7.30 in the Cathedral Hall  
 Cost: \$25p/p includes Dinner & Entertainment  
 Contact Joelle Frangi 0410 481 461 for enquiries

### Youth 2015 Harbour Cruise

Saturday 17 Jan 2015 at 7pm  
 Cost: \$60p/p includes Buffet Dinner & 2 levels of Entertainment  
 Contact Maroun Draybi 0410 656 099 for enquiries

### General Parish Notices

### 2015 OLOL Parish Pilgrimage 2 June to 20 June 2015

Cathedrals and Churches of Europe including Rome, Cascia, Padua, Assisi, Florence, Venice, Turin, Nice, Cannes, Lorges, Paris and more with option to Beirut (extra). Cost \$7,250 pp. Lebanon option \$7,750. If interested, send an e-mail to Fr Pierre or Tina at [frpierre@hotmail.com](mailto:frpierre@hotmail.com) or [tinasalame@hotmail.com](mailto:tinasalame@hotmail.com)

### Daily Bible verses to your mobile

To receive send your name on an SMS to 0404057777.

## MaroniteCare Services

Youth Services & Facilities  
 Youth Drop in Recreation Room &  
 Library & Study Centre open 10am – 10pm  
 for Youth 18 & over

Under 18s only with adult supervision  
 Homework Help for Students K-10 Tues 3:30pm - 6pm

### Counselling Services (English/ Arabic)

Nada Coorey-Psychologist provides confidential counselling to individuals and couples in her private consulting rooms. Her areas of specialisation include relationship difficulties, family/parenting and the treatment of Anxiety and Depression.

Mobile: 0434642509 Phone: 88409475.

### MaroniteCare Counselling Service

For young people 12-18 years and their families.  
 Call Anthony Chidiac 0433 217 063

### Women's Well-being Office – Nelly—9689 2899

Natural Fertility Services We offer evening appointments.

For further info., please contact Nelly Azize 0430 332 888

Ladies Fitness & Wellbeing contact Abir 0410122999

Children's Playgroup Tuesdays & Wednesdays from 9:30am – 11:30am

Marriage Preparation Sessions book 8 months before wedding: 9642 0211

OLOL St Vincent De Paul Conference call Kim Moussa 0424658190

Respite for Carers of People with Mental Health Issues  
 Afife Sfeir 0449 902 314 Customer Service 1800 225 474.



Visit us at [olol.org.au](http://olol.org.au)

## لنفسح المجال في قلوبنا ويوميّاتنا للربّ



أيها الإخوة والأخوات الأعزّاء، لقد قررتُ أن أتأمّل معكم خلال هذا العام حول العائلة، هذه العطيّة الكبيرة التي أعطاهَا الربُّ منذُ البدء للعالم. لقد اختارَ اللهُ أن يُولّدَ في عائلةٍ بشريّةٍ أسَّسها بنفسه، في قريةٍ

نايئةٍ في ضواحي الإمبراطوريّة الرومانيّة، في ضاحيةٍ مخفيّةٍ نوعاً ما لا بل سيّئة السمعة. ومن هناك بدأت القصة الأكثر قداسةً وصلاحةً، قصة يسوع بين البشر! لقد أقام يسوع في تلك الناحية لمدة ثلاثين عاماً. ويُخصّص لوقا الإنجيلي هذه المرحلة على الشكل التالي: كان يسوع "طائِعاً لهما، أي مريم ويوسف. وكانت أمّه تحفظُ تلك الأمور كُلّها في قلبها. وكان يسوع يتسامى في الحكمة والقامة والحظوة عند الله والناس؛ وكل شيء في عائلة الناصرة كان يبدو "طبيعياً"، بحسب عادات أيّ عائلة يهودية عاملة وتقيّة. إنّ الأناجيل بدقتها لا تُخبرنا شيئاً عن مراهقة يسوع ولكن لا يصعبُ علينا أن نتصوّر كم يمكن للأمهات والآباء والأبناء أن يتعلّموا من هذه العائلة. إذ يمكن لكل عائلةٍ مسيحيّةٍ - كما فعل يوسف ومريم - أن تستقبل يسوع وتصغي إليه وتكلّمه، أن تحفظه وتحميه وتنمو معه لتجعل العالم أفضل.

أيها الأعزّاء، لنفسح المجال إذاً في قلوبنا ويوميّاتنا للربّ كما فعل أيضاً يوسف ومريم فنجعل الحبّ أمراً طبيعياً لا الحقد، والمساعدة المتبادلةً أمراً مألوفاً، لا عدم المبالاة أو العداوة.

البابا فرنسيس

## حبك يا يسوع



في زمان افتقاد خاص، أرسل الله ابنه مولود صغير ليكبر في القلوب. هذا الطفل الصغير قد جاء وهو حامل إسمه العظيم مقدم لك هدية على طبق ذهبي إسمه الصليب. جاء يسوع يبكي كطفل وديع يبكي من أول يوم ميلاده على أوجاع البشرية وعلى خطايا الأمم والشعوب.

جاء يسوع ليقدّم لنا نفسه هدية عندما مات على عود شجرة. جاء يسوع هذا الطفل الوديع وهو يقول اسمك ويعلنه ... " أنا قادم من أول يوم طفولتي حتى آخر يوم خدمتي لأتمم وأكمل العمل من أجلك".

جاء يسوع والكلمة صارت جسداً وحل بيننا ورأينا مجده مجدداً كما لوحيد من الآب مملوء نعمة وحقاً (يو 1).

جاء يسوع ليقول لنا: "لا تخافوا فأنا أعطي السلام، أنا هو الطريق والحق والحياة.

جاء يسوع من مذود متروك فوق القش وليس في قصر كالمملوك ليزرع الفرح في قلوبنا.

جاء يسوع ليعلمنا الإلتضاع، أن الكرامة الحقيقية تتبع من الداخل وليس في المظاهر الخارجية.

جاء يسوع ليخلص ما قد هلك ويمحو كل خطية فعلناها بمعرفة أو بغير معرفة، الخطية الخفية والظاهرة إذا توبنا عنها توبة صادقة.

اجعني ميلاداً على الأرض يا يسوع لأتبعك وأخدمك، لأكون شعاراً للميلاد، لاعيش الميلاد في كل يوم وليس فقط في الذكرى.

إزرع في قلبي الأمانة الداخلية لأحب اخوتي؛ في أمانة كاملة في ما بين نفسي وذاتي وبينك في السماء وقوة الروح القدس تكلمني في كل يوم.

جئت يا يسوع لكي تقدم نفسك فدية أو ذبيحة من أجلي، ودافع هذه التضحية هو محبتك لنا! دعني أقولها بفرح عظيم: حبك يا يسوع.

روني شيحا

### IN OUR PRAYERS

**Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) All departed souls, Fr Elias Ayoub, Antoun Azar,**

Mickael Anjoul(B) Raymond, Hanne & Charbel Bazouni, Sobhi & Saadie Bazouni & their children and grandchildren Maroun, Dibi, Elias, Ramza & Fadwa Bou Melhem, Father Hanna Bou Melhem, Elias Becharra(C) (D) (E) Tannous & Shmouni El-Hosn, Youssef & Hanne El-Hosn & their children and grandchildren (F) (G) Colleen Madeline George, Helen George, Majid George, Youssef & Lila Gittany, Leila Touma Gerages, Touma Gerages (H) Madeline & Paul Haddad and son Joseph, Anis Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Aziz Hanna (I) Tansa Souraya Ishac & the children & grandchildren, Julia & Tony Ishac, Ramana Ishac, Marie Ishac (K) Naim Khattar & George Khattar, Simon Khoury, Salim & Jamal Khaicy & their family, Youssef, Hanni & Marie Kabarra (J) (L) Peter Lichaa and his wife Marie, Youssef Lichaa, Boulos Loulach (M) Anthony Mamah Moses and Moses Family, Arthur (Otre) Moses, Elias Barbar Moussa, Boutros & Johra Moussa, John Toufic Merhi, Youssef & Ghousoub Maroun, Ghantous Jabbour Mikhael and his wife Jamile, Chad Melan(N) Jamil, Badwi, Hasna & Yasmine Ndaira, Abed Almashih Naoum, Firas Naoum (R) Milia Bou Raidan, Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos & son Joseph, (S) Boutros Kozhaya Sassine, Joseph John Saad & his wife Mazie, Katie Saad, Souls in Purgatory (T) Hanna & Marcella Toubia (W) Jamil Wehbe & Barbara Wehbe, (Y) (Z)



## نَسَبُ يَسُوعَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِ مَتَّى



إِنَّ الْإِنْجِيلِيَّ مَتَّى، فِي الْفَصْلِ الْأَوَّلِ مِنْ إِنْجِيلِهِ، يَتَأَمَّلُ نَسَبَ يَسُوعَ وَبِالِاسْمِ الَّذِي أُعْطِيَ لَهُ. بِمَعْنَى آخَرٍ يُبَيِّنُ لَنَا مَنْ هُوَ الْمَسِيحُ. يَتَمَحَوَّرُ الْإِنْجِيلِيُّ فِي الْفَصْلِ الْأَوَّلِ حَوْلَ أَسْمَاءِ الْعِلْمِ (أَسْلَافِ يَسُوعَ، إِسْمِي يَوْسُفَ وَمَرْيَمَ، إِسْمُ يَسُوعَ الْعِمَانُونِيِّ).

يَتَقَسَّمُ النَّصُّ الْإِنْجِيلِيُّ فِي (مَتَّى 1،1-25) إِلَى قِسْمَيْنِ، أَوَّلًا يَبْدَأُ بِمُقَدِّمَةِ يَسُوعَ مِنْ خِلَالِهَا نَسَلَ يَسُوعَ الَّذِي يُظْهِرُ مِنْ خِلَالِهَا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ إِبْرَاهِيمَ وَابْنُ دَاوُدَ (1،1-17). ثُمَّ يَرُوْهُ وَوَلَادَةَ يَسُوعَ مِنْ عَذْرَاءَ (18،1-25). إِنَّ هَدَفَ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ مِنْ خِلَالِ إِبْرَازِ هَاتَيْنِ النُّقْطَتَيْنِ السَّابِقَتَيْنِ هُوَ تَعْلِيمِيٌّ وَلاهُوتِيٌّ. أَرَادَ مَتَّى أَنْ يُبْرِهنَ لَنَا أَنَّهُ، وَمِنْ أُصُولِهِ الْبَشَرِيَّةِ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ سُلَالَةِ دَاوُدَ وَهُوَ فِي الْوَقْتِ عَيْنِهِ ابْنُ اللَّهِ الَّذِي بِهِ، تَحَقَّقَتِ الْوَعْدُ الَّذِي قَطَعَهَا اللَّهُ لَشَعْبِهِ فِي الْعَهْدِ الْقَدِيمِ وَالَّتِي بِحَسْبِهَا الْمَسِيحُ هُوَ الْعِمَانُونِيُّ الَّذِي يُخَلِّصُ شَعْبَهُ وَيَأْتِي مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ (مِيخَا 5،2).

مَنْ هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ؟

يَجَابُوبُ مَتَّى: أَنَّهُ ابْنُ إِبْرَاهِيمَ وَابْنُ دَاوُدَ وَوَارِثُ الْوَعْدِ الَّذِي قَطَعَهَا اللَّهُ لَهُمَا كَمَا يُظْهِرُ نَسَبُهُ. إِذَا فِي يَسُوعَ يَتَلَقَى الْوَعْدُ لِإِبْرَاهِيمَ أَنَّهُ مِنْ نَسَلِهِ، أَيِ مِنْ سُلَالَتِهِ، تَتَبَارَكُ شُعُوبُ الْأَرْضِ، وَالْوَعْدُ الَّذِي قَطَعَ لِدَاوُدَ أَنْ عَرْشَهُ يَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ. إِذَا يَسُوعَ هُوَ الْمُخَلِّصُ الْمَوْعُودُ مِنْ سُلَالَةِ دَاوُدَ. إِنَّ سُلَالَةَ يَسُوعَ بِالنَّسَبِ لِلْإِنْجِيلِيِّ مَتَّى ذَاتَ أَهْمِيَّةٍ كَبْرَى خُصُوصًا مِنَ النَّاجِيَةِ الرَّمَزِيَّةِ. مِنْ هُنَا تَأْتِي سُلَالَةُ يَسُوعَ مُنْقَسِمَةً إِلَى ثَلَاثَةِ حَقَبَاتٍ تَارِيخِيَّةٍ كُلُّ مِنْهَا يَتَأَلَّفُ مِنْ أَرْبَعَةِ عَشْرَةَ جِيلٍ تَوَلَّفَ كَامِلَ تَارِيخِ إِسْرَائِيلَ فِي حَقَبَاتِهِ التَّارِيخِيَّةِ الثَّلَاثَةِ الْأَسَاسِيَّةِ: حَقَبَةُ دَاوُدَ الْمَلِكِيَّةِ، نَكْبَةُ الْمَنْفَى إِلَى مِصْرَ وَتَحَقُّقُ الرِّمَنِ الْمَسِيحَانِيِّ.

لَكِنْ كَيْفَ يَكُونُ يَسُوعَ ابْنُ دَاوُدَ وَابْنُ إِبْرَاهِيمَ (مَتَّى 1،1)؟ يُجِيبُ مَتَّى: بِوَسِيطَةِ يَوْسُفَ، الَّذِي هُوَ مِنْ نَسَلِ دَاوُدَ. يَوْسُفُ فِي الْوَاقِعِ لَيْسَ الْوَالِدُ الطَّبِيعِيُّ لِيَسُوعَ، وَلَكِنْ، بِاسْتِقْبَالِهِ مَرْيَمَ فِي بَيْتِهِ وَتَسْمِيئِهِ لِلطِّفْلِ الَّذِي وُلِدَ مِنْ مَرْيَمَ، أَصْبَحَ يَوْسُفُ الْوَالِدَ الشَّرْعِيِّ لِيَسُوعَ وَبِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ يَدْخُلُ يَوْسُفُ يَسُوعَ بِسُلَالَةِ دَاوُدَ. إِذَا، إِنَّ يَسُوعَ مِنْ خِلَالِ يَوْسُفَ هُوَ ابْنُ دَاوُدَ، وَلَكِنْ، قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ هُوَ ابْنُ اللَّهِ. فِي الْوَاقِعِ إِنَّ أُصْلَهُ لَيْسَ مِثْلَهُ بِالْمِثَّةِ بَشَرِيًّا لِأَنَّهُ "حَبْلٌ بِهِ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ" (1،18). الْمَسِيحُ مِنْ نَسَلِ دَاوُدَ وَابْنُ اللَّهِ، يَسُوعَ هُوَ الْمُخَلِّصُ لِشَعْبِهِ. وَلَكِنْ مِمَّا يُخَلِّصُ شَعْبَهُ؟ "مِنْ خَطَايَاهُ"، بِحَسَبِ مَتَّى (مَتَّى 1،21). إِذَا الْمَسِيحُ لَيْسَ مَسِيحًا سِيَاسِيًّا، بِحَسَبِ انْتِظَارَاتِ يَهُودِ ذَلِكَ الزَّمَانِ بَلْ مَسِيحًا دِينِيًّا.

يُنْهِي مَتَّى سَرْدَهُ لِنَسَبِ يَسُوعَ بِالتَّأَكِيدِ أَنَّ الْأَخِيرَ هُوَ الْعِمَانُونِيُّ الَّذِي تَكَلَّمَ عَنْهُ النَّبِيُّ اشْعَايَا (أش 7،14). بِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ يَكُونُ يَسُوعَ هُوَ تَمَامُ النُّبُوءَاتِ وَمِلْءُ الْعَهْدِ الْقَدِيمِ. قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَسُوعَ هُوَ اللَّهُ مَعَنَا أَيِ بِهِ وَمِنْ خِلَالِهِ اللَّهُ حَاضِرٌ بَيْنَ شَعْبِهِ لِيَسَاعِدَهُ وَيُخَلِّصُهُ.

الأب يوحنا خليفة ر.م.م

## الكنيسة تدعونا اليوم ...

أحد النسبة هو الأحد السادس من زمن الميلاد وتدعونا الكنيسة فيه، من خلال نصين من الرسالة إلى أهل روما ومن إنجيل متى، إلى تأمل طبيعيتنا ربنا يسوع المسيح الإلهية والبشرية. في الرسالة إلى أهل روما يؤكد لنا مار بولس أن يسوع المسيح الذي "وُلِدَ بِحَسَبِ الْجَسَدِ مِنْ نَسَلِ دَاوُدَ" هو نفسه "ابْنُ اللَّهِ بِقُوَّةٍ". أَمَا فِي إِنْجِيلِ مَتَّى فَتَتَعَرَّفُ إِلَى نَسَبِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي يُظْهِرُ لَنَا مِنْ خِلَالِهِ تَنَوُّعَ الْأَشْخَاصِ، جِنْسًا وَسُلُوكًا وَمَقَامَاتٍ... فِي هَذَا الْأَحَدِ، تَدْعُو الْكَنِيسَةُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَّا، لِيَتَعَرَّفَ إِلَى تَارِيخِهِ الْخَاصِّ وَخَاصَّةً عَلَى أَهْمِ مَا فِيهِ: بِنُوتِهِ اللَّهُ مِنْ خِلَالِ انْتِمَائِهِ لِلْكَنِيسَةِ!

## في سلاله يسوع لم يكن الجميع قديسين أو شرفاء!



هل هناك أعظم من حب إلهنا "الله الأب" حب الأب لأولاده، هو الذي يجعل منا سفراء لسلامه، ممتلكين كامل الصلاحيات في التجوال والتكلم والعمل أينما كان وبأي طريقة ولغة يتطلبها عملنا معه؟ فهل أسمح اليوم أن ينعكس عمل الله هذا على حياتي؟ هل أدرك، على الأقل، كم هو كبير احترامه لي وكم هي عظيمة كرامتي في عينيه؟

\*من جهة أخرى، لم يجعل الإنسان عبداً عندما خلقه بل صيره أبناً له. لذلك، في مخططه الرائع هذا في إحلال السلام، نراه محترماً لحرّيات كل فرد في سلاله ابنه على مدى ثلاثيّة "الأربعة عشر جيلاً" (وحتى يومنا هذا)، محضراً بناتٍ وصبّر كبيرين مشروعه الخلاصيّ، إلى أن أتى اليوم الموعود... إنّه أسرّ عظيم!

اليوم، هل أوّمن بمشيئة الله في حياتي؟ هل أثق بأنّه يعمل حتّى من خلال خطاياي أكثر من ذاتي، وأعظم ممّا أتصوّر؟ ... بدوري هل أحترم حرّية الآخر وأتقبله كما هو؟

لقد صلّى بولس الرسول قائلاً: "يا ربّ، اجعل من ضعفي قوّة". إنّ طبيعتنا البشريّة ضعيفة، لكنّ الله قادرٌ أن يحولها إلى قوّة ويكلّلها بالكرامة بابنه يسوع. ففي سلاله يسوع لم يكن الجميع قديسين أو شرفاء: تمار وراحاب، راعوث وبتشابع، كنّ بعيدات كلّ البعد عن الأخلاق والنقوى والسيرة الحسنة. لكنّ الله يفاجئنا بعمله من خلال خطيئتهنّ، في نسلٍ وُلِدَ مِنْهُ الْمَسِيحُ. أن الله يحول المستحيل إلى أمر واقع، فكما حوّل التراب إلى آدم حيّ، هكذا حوّل أيضاً طبيعتنا البشريّة الضعيفة إلى قوّة وكرامةٍ واحترامٍ للذات بابنه. فالبشريّة الخاطئة والمحمّطة الرازحة تحت عبء الشرور، هي نفسها من شاركت وتشارك في تنميط العمل الخلاصيّ، وبالمسيح تقدّست وأصبحت مؤهّلة للمشاركة في ميراث الإبن. فهل أنا فخور بعمل الله فيّ؟ هل أقبّل أن أشاركه مشروعاً وأرغب أن يتعلّق به على الرغم من ضعفي؟ هل أوّمن حقاً أنّ كرامتي هي من كرامة المسيح فيّ، فأنتقل إلى العمل؟ أم أبقي متقوقعاً في بؤسي، يائساً غارقاً في ضعفي، فأنتعفن في رفضي لمشروع الأب لي؟ جواب كلّ منا هو يقزّر مستقبلنا. فلنكنّ على قدر المسؤوليّة والأمانة التي خصّتنا بها الأب. (بتصرّف).

الخوري طوني سركيس

# نور في الظلمة

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

٢١ كانون الأول ٢٠١٤

عدد ٨

www.olol.org.au



## أحد النسبة

### الإنجيل

قال متى الرسول: "كُتِبَ ميلاد يسوع المسيح، ابن داود، ابن إبراهيم: إبراهيم ولد إسحق، إسحق ولد يعقوب، يعقوب ولد يهوذا وإخوته، يهوذا ولد فارص وزراح من تامار، فارص ولد حصرون، حصرون ولد آرام، آرام ولد عميناداب، عميناداب ولد نحثون، نحثون ولد سلمون، سلمون ولد بوعر من زاحاب، بوعر ولد عوبيد من زاعوت، عوبيد ولد يسي، يسي ولد داود الملك. داود ولد سليمان من امرأة أوريا، سليمان ولد رحبعام، رحبعام ولد أبيا، أبيا ولد آسا، آسا ولد يوشافاط، يوشافاط ولد يورام، يورام ولد عزريا، عزريا ولد يوثام، يوثام ولد آحاز، آحاز ولد حزقيا، حزقيا ولد منسى، منسى ولد أمون، أمون ولد يوشيا، يوشيا ولد يوكنيا وإخوته، وكان السبي إلى بابل. بعد السبي إلى بابل، يوكنيا ولد شالتيئيل، شالتيئيل ولد زربابل، زربابل ولد أبيهود، أبيهود ولد إلياقيم، إلياقيم ولد عازور، عازور ولد صادوق، صادوق ولد أخيم، أخيم ولد إليهود، إليهود ولد إليعازر، إليعازر ولد متان، متان ولد يعقوب، يعقوب ولد يوسف رجل مريم، التي منها ولد يسوع، وهو الذي يدعى المسيح. فجميع الأجيال من إبراهيم إلى داود أربعة عشر جيلاً، ومن داود إلى سبي بابل أربعة عشر جيلاً، ومن سبي بابل إلى المسيح أربعة عشر جيلاً.

متى ١: ١ - ١٧



### قراءات عيد الميلاد

عب ١: ١ - ١٢

لو ١: ١ - ٢٠

### قراءات الأحد القادم

أحد سجود المجوس

رؤ ٩: ٢٧ - ٢١

مت ١: ١ - ١٢

### الرسالة

من بولس عبد المسيح يسوع، الذي دُعِيَ ليكون رسولاً، وفرز لإنجيل الله، هذا الإنجيل الذي وعد به الله من قبل، بأنبيائه في الكتب المقدسة، في شأن ابنه الذي ولد بحسب الجسد من نسل داود، وجعل بحسب روح القداسة ابن الله بقوة أي بالقيامة من بين الأموات، وهو يسوع المسيح ربنا؛ به نلنا النعمة والرسالة لكي نهدي إلى طاعة الإيمان لجميع الأمم، لمجد اسمه؛ ومن بينهم أنتم أيضاً مدعوون لتكونوا ليسوع المسيح؛ إلى جميع الذين في روما، إلى أحبائنا الله، المدعوين لتكونوا قديسين: أُنعمت لكم والسلام من الله أبينا والرب يسوع المسيح!

قبل كل شيء، أشكر إلهي بيسوع المسيح من أجلكم جميعاً، لأن إيمانكم ينادي به في العالم كله. يشهد علي الله، الذي أعيدته بروحي، بحسب إنجيل ابنه، التي أذكركم بغير انقطاع، ضارحاً في صلواتي على الدوام أن يتيسر لي يوماً، بمشيئة الله، أن آتي إليكم. فإني أتسوق أن أراكم، لأشرككم في موهبة روحية وأشددكم، أي لأتعرى معكم وبينكم بإيماني وإيمانكم المشترك.

روما ١: ١ - ١٢

### صلاة الأسبوع

نشكرك أيها الأب السماوي، يا من سمحت بميلاد ابنك من ضعف بشرتنا وهوانها ومنحتنا الروح القدس ليدكرنا في كل حين بينوتنا لك التي جدتها بسر تجسد وموت وقيامه الابن الإلهي وتتميتها فينا بالأسرار من خلال عمل الروح القدس في الكنيسة ومع الكنيسة. هب لنا اليوم، في هذا الأحد، أن نتعلم من أخطاء ماضينا لنعيش بعمق حاضرننا ولكي ننبي مستقبلنا أفضل لمن سيرثون عالمنا، يا من تحيا وتلك إلى أبد الدهور، آمين.

### من أقوالهم...

" لتعرف في وجه قريبنا إلى صورة ابن الله الذي صار إنساناً "

البابا فرنسيس

### قَدَاسَات يَوْم الأحد

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك 8:00 (عربي)، 9:30 (إنكليزي)، 11:00 (عربي، إنكليزي)، 5:00 (عربي، إنكليزي)، 7:00 (إنكليزي) مركز قداس 6:00 ب.ب. ط. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي)

### قَدَاسَات الأسبوع

الإثنين - الجمعة 7:00، 8.45 صباحاً و 6:00 مساءً، الأربعاء 7:00، 8.45 صباحاً و 5:30؛ 7:00 مساءً (إنكليزي) السبت 7:30 صباحاً و 6:00 مساءً

الإعترافات مؤتمة قبل وخلال قداس السبت الساعة 6:00 مساءً وقَدَاسَات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود كل يوم خميس 8:00 - 9:00 مساءً 24 ساعة سجود أمام القديسين: كل أول جمعة من الشهر من الساعة 9:30 صباحاً لغاية السبت 7:30 صباحاً

رعية مار رومانوس في كنيسة مار يوسف العامل - اوپرن ٣٠:١٠ ق.ظ. (عربي، إنكليزي)